

- 597 Forte - petens Delum - Chia telluris ad oras
 applicor et dextris adducor litora remis
 doque leves saltūs udaeque immittor harenae.
 Nox ibi consumpta est. Aurora rubescere primo
- 601 coeperat: Exsurgo laticesque inferre recentes
 admoneo monstroque viam, quae ducat ad undas;
 ipse, quid aura mihi tumulo promittat, ab alto
 prospicio comitesque voco repetoque carinam.
- 605 „Adsumus, en“ inquit sociorum primus Opheltēs,
 utque putat, praedam deserto nactus in agro
 virgineā puerum ducit per litora formā.
 Ille mero somnoque gravis titubare videtur
- 609 vixque sequi.
- Dēlus** Dēlos (*Insel in der Ägäis*)
Chia tellūs, ūris *f* die Insel Chios (*in der Ägäis gelegen*)
- applicārī ad** etw. erreichen
dextrīs rēmīs adducī m. *Akk.* nach rechts rudern *an*
- dare** ~ facere
saltus, ūs *m* der Sprung
ūdus feucht
immittī m. Dat. landen *in*
harēna der Sand
- aurōra** das morgentliche Licht
rubēscere sich rōten
prīmō hier: schon
- exurgere** aufstehen
latex, icis *m* das Wasser
īnferre hier: holen
- admonēre** auffordern (*Die Aufforderung richtet sich an die ūbrige Besatzung.*)
mōnstrāre zeigen
- Ordnē:* ab alto tumulo prospicio
tumulus der Hūgel
- prōspicere** danach Ausschau halten
repetere carīnam zum Schiff zurūckkehren
- ēn** (*Ausruf*) schau her
Opheltēs (*griechischer Name*)
- utque** ~ et, ut
dēsertus einsam
praedam nancīsci (*PPP nactus*) zufällig Beute machen
- virgineus** mädchenhaft
Ordnē: puerum virgineā formā
per ~ ad
- merum** der (unverdünnte) Wein
titubāre taumeln